



Výročná správa
Annual Report

2005

STATEMENT BY THE CHAIRPERSON OF THE BOARD OF DIRECTORS AND GENERAL DIRECTOR OF THE JOINT STOCK COMPANY

Dear shareholders, business partners, ladies and gentlemen,

this is the annual report of Stredoslovenská vodárenská spoločnosť a.s. of Banská Bystrica, in which we evaluate the company's performance in 2005.

In 2005 we focussed mainly on increasing the quality of our supplies and services and the development of our infrastructure both for the short term and, more importantly, for the long term, and achieving stability in our economic management. It was also a year of unavoidable and crucial, but also forward-looking and strategic decisions that the joint stock company approved at its extraordinary general meeting in October 2005.

We can report that we carried on our main business activities – providing drinking water for the inhabitants of our region and removing and treating waste water – reliably and without major problems. In 2005 we supplied water to local inhabitants and other customers in 13 districts of Banská Bystrica Region and in the Prievidza District of Trenčín Region and partly in the Revúca District (9 municipalities). We supply drinking water to 84.10% of the population in our region, a total of 645 426 people. The section for the removal and treatment of waste water provided this service for 413 537 inhabitants connected to the public sewer system (53.88%). Consumption of drinking water continued to decline in 2005 (compared to 2004 the volume of water invoiced was 2 683 m³), mainly as a result of measures that customers have taken to reduce consumption in response to price rises, but also as a result of the closure of large industrial enterprises.

There continue to be certain deficiencies in the quality of drinking water as regards indicators for arsenic and nitrates; recently, problems with increased iron levels have also been detected. The performance of the waste water treatment section is unsatisfactory, especially outdated WWTP with regard to the concentration of nitrogen and the catastrophic condition of some WWTP. We have been giving a great deal of attention to the stated problem both from an operational perspective and from the perspective of infrastructure development, which has, however, created increased demands to find sources of financing for this difficult process.

In the area of capital development, work continued on two major investment projects financed using European Union funds – “the Reconstruction and Expansion of the WWTP in Zvolen” and “Banská Bystrica – Waste Water Disposal System” and work began on preparations for the project “Supplying the Southern Part of Veľký Krtíš District with Drinking Water”. Work also continued on building work financed from the state budget – “Hliník nad Hronom – ŽŽB water feed and water main”, “Rimavská Sobota – Chanava, water main, part I” and other projects – and also building work financed from the company's own resources. The projects “Sewerage and waste water treatment system Prievidza” and “Drinking water supply for the Novohrad region” have been prepared and will be financed from the Cohesion Fund. The overall volume of funds invested in 2005 amounted to SKK 699.4 million, of which the company's own resources provided SKK 248.1 million. I would also like to draw your attention to long term tangible assets acquired from the company's own resources, which had a total value of SKK 90.3 million in 2005.

With regard to business activities, our income in 2005 was SKK 1 619.6 million while expenditure amounted to SKK 1 509.6 million, which means that the company made a profit of SKK 110 million (after tax) compared to the planned loss of SKK 0.5 million and an improvement in economic performance of SKK 121 million compared to 2004. The economic result was achieved both through greater production from activities and also through a change in the accounting plan for depreciation, the targeting of expenditure on repairs and maintenance of assets and the creation of adjusting entries and reserves in the necessary – required – scope. The auditor's opinion confirms the results given in the financial statements as at 31.12.2005 in all significant matters in accordance with the Slovak Accounting Act.

The information given above shows that the past year has been a successful one in all areas of our activities and has created a good starting point for achieving our objectives for 2006. If the decision to sell shares in our subsidiary is passed in 2006, it should significantly change the conditions for financing capital construction and a solution to the infrastructure assets owned by the towns and villages that are our shareholders.

I would also like to thank our shareholders for the trust that they have placed in us, our commercial partners for their co-operation and the members of the bodies of our company and our employees for the work that they carried out in 2005.


Ing. Ján Maťaš
Chairman of the Board of Directors



PRÍHOVOR PREDSEDU PREDSTAVENSTVA A GENERÁLNEHO RIADITEĽA AKCIOVEJ SPOLOČNOSTI

Vážení akcionári, obchodní partneri, dámy a páni,

predkladám Vám výročnú správu Stredoslovenskej vodárenskej spoločnosti, a. s., so sídlom v Banskej Bystrici, v ktorej hodnotíme výsledky hospodárenia dosiahnuté v roku 2005.

Rok 2005 bol rokom v ktorom sme sa prednostne zamerali na zvyšovanie kvality našich dodávok a služieb, na zlepšenie stavu a rozvoj infraštruktúry, tak z krátkodobého ale hlavne z dlhodobého hľadiska, a dosiahnutie stabilizácie v ekonomickej oblasti. Bol to aj rok nevyhnutných a významných ale strategických rozhodnutí, ktoré akcionári spoločnosti schválili na mimoriadnom valnom zhromaždení v októbri 2005.

Môžeme konštatovať, že hlavný predmet našej podnikateľskej činnosti a to zásobovanie obyvateľstva pitnou vodou a odvádzanie a čistenie odpadových vôd, sme v priebehu roka 2005 zabezpečovali plynulo bez vzniku závažnejších problémov. V roku 2005 sme zabezpečovali dodávku vody pre obyvateľstvo a ostatných odberateľov v 13 okresoch Banskobystrického kraja a v Trenčianskom kraji v okrese Prievidza a čiastočne pre okres Revúca (9 obcí). Z celkovej počtu obyvateľov v našej pôsobnosti bolo zásobovaných pitnou vodou 84,10 % čo je 645 426 obyvateľov. Na úseku odvádzania a čistenia odpadových vôd sme túto činnosť zabezpečovali pre 413 537 obyvateľov napojených na verejnú kanalizáciu (53,88 %). Aj v roku 2005 pokračoval klesajúci trend v odbere pitnej vody (oproti roku 2004 pokles vo vode faktúrovanej o 2 683 m³), čo súvisí predovšetkým s úspornými opatreniami realizovanými odberateľmi vo väzbe na cenu vody, ale aj zánikom väčších podnikateľských subjektov.

Určité nedostatky však naďalej pretrvávajú v oblasti kvality pitnej vody v ukazovateľoch arzén a dusičnany a v poslednom období zaznamenávame problémy so zvýšenou koncentráciou železa. Neuspokojivý je stav na úseku prevádzky čistiarní odpadových vôd, hlavne na zastaralých ČOV z hľadiska koncentrácie dusíka a havarijného stavu niektorých ČOV. Uvedeným problémom venujeme zvýšenú pozornosť tak z prevádzkového hľadiska, ale aj z hľadiska rozvoja infraštruktúry, čo však zvyšuje nároky na tvorbu zdrojov na financovanie tohto náročného procesu.

V oblasti investičného rozvoja pokračovali práce na dvoch významných investičných akciách financovaných za pomoci zdrojov Európskej únie – „Rekonštrukcia a rozšírenie ČOV v meste Zvolen“ a „Banská Bystrica – Sústava na likvidáciu odpadových vôd“ a začali sa prípravné práce na akcii „Zabezpečenie zásobovania južnej časti okresu Veľký Krtíš pitnou vodou“. Pokračovali aj práce na stavbách financovaných zo štátneho rozpočtu – „Hliník nad Hronom - prívod vody ŽŽB a vodovod“, „Rimavská Sobota – Chanava, vodovod, I. časť“ a ďalších – ako aj na stavbách financovaných z vlastných zdrojov. Pripravovali sa stavby na financovanie z prostriedkov Kohézneho fondu – „Sústava na odkanalizovanie a čistenie odpadových vôd Prievidza“ a „Zásobovanie pitnou vodou regiónu Novohrad“. Celkový objem preinvestovaných prostriedkov v roku 2005 bol vo výške 699,4 mil. Sk, z toho z vlastných zdrojov vo výške 248,1 mil. Sk. Chcem poukázať aj na dlhodobý hmotný majetok obstaraný vo vlastnej réžii, ktorý sa v roku 2005 aktivoval do majetku v objeme 90,3 mil. Sk.

V ekonomickej oblasti sme v roku 2005 dosiahli výnosy v objeme 1 619,6 mil. Sk na ktoré boli čerpané náklady v objeme 1 509,6 mil. Sk čím spoločnosť dosiahla výsledok hospodárenia – zisk v sume 110 mil. Sk (po zdanení) oproti plánovanej strate vo výške 0,5 mil. Sk a oproti roku 2004 došlo k zlepšeniu výsledku hospodárenia o 121 mil. Sk. Na dosiahnutý výsledok hospodárenia okrem vyššej tvorby výkonov mala podstatný vplyv aj zmena plánu účtovania odpisov, ale aj cielené smerovanie nákladov na opravy a údržbu majetku a vytvorenie opravných položiek a rezerv v potrebnom – požadovanom rozsahu. Názor audítora potvrdzuje výsledky účtovnej závierky k 31. 12. 2005 vo všetkých významných súvislostiach v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

Na základe vyššie uvedeného môžeme konštatovať, že uplynulý rok bol úspešný vo všetkých oblastiach našej činnosti s vytvorením dobrých východísk pre plnenie zámerov v roku 2006. V prípade zrealizovania rozhodnutia o predaji akcií našej dcérskej spoločnosti v roku 2006 by sa mali výrazným spôsobom zmeniť východiská aj pre financovanie investičnej výstavby a riešenie infraštruktúrneho majetku vo vlastníctve miest a obcí – našich akcionárov .

Záverom mi dovoľte, aby som sa poďakoval naším akcionárom za prejavenu dôveru, obchodným partnerom za spoluprácu a členom orgánov spoločnosti a zamestnancom za vykonanú prácu v roku 2005.


Ing. Ján Maťaš
predseda predstavenstva

ZÁKLADNÉ ÚDAJE O SPOLOČNOSTI BASIC INFORMATION ABOUT THE COMPANY

Identifikačné údaje / Identification data

Obchodné meno / Business name:	Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.
Sídlo / Registered address:	Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica
Identifikačné číslo / ID number:	36 056 006
Právna forma / Legal status:	akciová spoločnosť / joint stock company
Zápis spoločnosti:	Spoločnosť je zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 705/S
Registration:	The company is registered in the Companies' Register of the District Court in Banská Bystrica, Section: Sa, Entry Number: 705/S
Deň zápisu / Date of registration:	1. 9. 2002

Zloženie orgánov spoločnosti / Membership of the organs of the company

Predstavenstvo / Board of Directors



Ing. Ján Maťaš
predseda predstavenstva
Chairman of the Board
of Directors
od / since 29. 04. 2005



Ing. Ján Babjak
podpredseda predstavenstva
Vice-chairman of the Board
of Directors
od / since 27. 10. 2003



Viera Krakovská
člen predstavenstva
Member of the Board
of Directors
od / since 01. 09. 2002



Ing. Svätoslav Mravec
člen predstavenstva
Member of the Board
of Directors
od / since 26. 09. 2003



Ing. Peter Juriček
člen predstavenstva
Member of the Board
of Directors
od / since 08. 09. 2004



Ing. Jaroslav Demian
člen predstavenstva
Member of the Board
of Directors
od / since 08. 09. 2004

Dozorná rada / Supervisory board

Ing. Ján Bodnár
predseda / chairman
od / since 17. 09. 2004

JUDr. Soňa Šáľiová
člen / member
od / since 01. 09. 2002

Ing. Miroslav Muroň
člen / member
od / since 27. 11. 2002

Ing. Robert Javorčík
člen / member
od / since 24. 06. 2003

Ing. Ondrej Martinec
člen / member
od / since 24. 06. 2003

Ing. Pavel Oravec
člen / member
od / since 24. 06. 2003

Ing. Peter Mináč
člen / member
od / since 07. 05. 2004

Ing. Milan Marko
člen / member
od / since 07. 05. 2004

Vedenie spoločnosti / Company management

Ing. Ján Maťaš
generálny riaditeľ
general director

Ing. Svätoslav Mravec
technicko – investičný riaditeľ
technical – investment director

Ing. Ján Babjak
výrobná – prevádzkový riaditeľ
production – operations director

Ing. Jozef Hegeduš
ekonomicko – obchodný riaditeľ
economic – commercial director



ODŠTEPNÉ ZÁVODY BRANCH PLANTS

Názov / Name: Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s. Banská Bystrica
Odštepny závod 01 Banská Bystrica

Sídlo / Adress: Partizánska cesta 73, Banská Bystrica

Riaditeľ / Director: Ing. Pavol Badinský

Názov / Name: Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s. Banská Bystrica
Odštepny závod 02 Lučenec

Sídlo / Adress: Komenského 4, Lučenec

Riaditeľ / Director: Ing. Ladislav Solkový

Názov / Name: Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s. Banská Bystrica
Odštepny závod 03 Prievidza

Sídlo / Adress: V. Clementisa 52, Prievidza

Riaditeľ / Director: Ing. Vladimír Švec

Názov / Name: Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s. Banská Bystrica
Odštepny závod 04 Rimavská Sobota

Sídlo / Adress: Duklianskych hrdinov 42, Rimavská Sobota

Riaditeľ / Director: Ing. Branislav Jurík

Názov / Name: Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s. Banská Bystrica
Odštepny závod 05 Veľký Krtíš

Sídlo / Adress: Banická 39, Veľký Krtíš

Riaditeľ / Director: Mgr. Zoltán Balla

Názov / Name: Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s. Banská Bystrica
Odštepny závod 06 Zvolen

Sídlo / Adress: Štúrova 2208, Zvolen

Riaditeľ / Director: Ing. Robert Javorčík

Názov / Name: Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s. Banská Bystrica
Odštepny závod 07 Žiar nad Hronom

Sídlo / Adress: Ul. SNP 125, Žiar nad Hronom

Riaditeľ / Director: Ing. Milan Vlček

BASIC INFORMATION ABOUT THE COMPANY

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s., Banská Bystrica was established on 12. 8. 2002 in accordance with sections 154, 172, and 175 of the Commercial Code.

The company is a private joint stock company that has made no public issue of shares and its shares have not been traded on the stock exchange.

The registered capital of the company is SKK 4 337 421 000.

The registered capital is divided into 4 337 421 stock certificates with the face value of one share being SKK 1 000.

The shares of the company are issued as dematerialised registered shares.

Shares in the company can be transferred only a shareholder of the company. This does not apply to the transfer of shares held by the founder of the company based on a privatisation decree issued under Law no. 92/1991 Coll. as amended.

From a total of 4 337 421 shares, holdings are as follows:

- Villages and towns have a total of 4 334 818 shares, with a face value of 4 334 818 000 SKK, representing a 99.94 % share in the registered capital of the company.
- The National Property Fund of the Slovak Republic has a total of 2 603 shares, with a face value of 2 603 000 SKK, representing a 0.06 % share in the registered capital of the company.

The business activities of Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s. are as follows:

- operating public water mains in Categories I to III,
- operating public sewerage systems in Categories I to III,
- operating, inspecting and managing technology for waste water treatment plants,
- providing advice and technical and specialist assistance in the area of the production, treatment and supply of drinking and service water, the operation of water supply systems, sewerage systems and waste water treatment plants,
- cleaning water distribution and sewerage piping,
- detecting hidden water leaks using correlation technology,
- tracing water distribution and sewerage networks and fittings and determining contact points for the attachment of instrument technology,
- carrying out technical surveys of piping,
- carrying out surveys of sewerage systems using instrumentation technology,
- carrying out tests for water-tightness on water engineering objects and equipment,
- measuring the quantity of waste water at measuring objects and sewers and determining the momentary or cumulative flow by instrumentation technology,
- physical-chemical, radiological, microbiological and hydrobiological analysis of drinking, service and waste water, including technological analyses of water,
- installing technology for water distribution objects and equipment, including welding work,
- engineering activities in construction,
- designing for construction; water engineering construction, health water-engineering construction,
- carrying out water engineering and engineering construction,
- designing, implementing and evaluating hydro-geological research projects, engineering geological research and environmental geological research,
- catering,
- accommodation services in accommodation facilities including providing catering in these facilities.



ZÁKLADNÉ ÚDAJE O SPOLOČNOSTI

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s. Banská Bystrica bola založená dňa 12. 8. 2002 v zmysle §§ 154, 172, 175 Obch. zákonníka.

Spoločnosť je súkromnou akciovou spoločnosťou, ktorá nevydala žiadne akcie na základe verejnej výzvy na upisovanie akcií, a ktorej akcie neboli obchodované na trhu cenných papierov.

Základné imanie spoločnosti je 4 337 421 000 Sk.

Základné imanie je rozdelené na 4 337 421 akcií na meno, v menovitej hodnote jednej akcie 1 000 Sk.

Akcie spoločnosti sú vydané ako zaknihované cenné papiere na meno.

Akcie spoločnosti sú prevoditeľné len na akcionára spoločnosti. To neplatí pre prevod akcií z majetku zakladateľa spoločnosti na základe rozhodnutia o privatizácii vydaného podľa zákona č. 92/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.

Z celkového počtu 4 337 421 akcií vlastní:

- Obce a mestá celkom 4 334 818 akcií v menovitej hodnote celkom 4 334 818 000 Sk, čo predstavuje 99,94 %-ný podiel zo základného imania spoločnosti.
- Fond národného majetku Slovenskej republiky 2 603 akcií v menovitej hodnote 2 603 000 Sk, čo predstavuje 0,06 %-ný podiel zo základného imania spoločnosti.

Predmetom činnosti Stredoslovenskej vodárenskej spoločnosti, a. s. je najmä:

- prevádzkovanie verejných vodovodov I. až III. kategórie,
- prevádzkovanie verejných kanalizácií I. až III. kategórie,
- zabezpečovanie prevádzky, kontroly a riadenia technológie čistiarní odpadových vôd,
- poradenská, technická a odborná pomoc v oblasti výroby, úpravy, dodávky pitnej a úžitkovej vody, prevádzky vodovodov, kanalizácií a čistiarní odpadových vôd,
- čistenie vodovodných a kanalizačných potrubí,
- vyhľadávanie skrytých únikov vôd korelačnou technikou,
- vytyčovanie vodovodnej a kanalizačnej siete a armatúr a určovanie styčných miest pre napojenie prístrojovej techniky,
- vykonávanie technických prehliadok potrubí,
- vykonávanie prehliadok kanalizačných systémov prístrojovou technikou,
- vykonávanie skúšok vodotesnosti vodohospodárskych objektov a zariadení,
- meranie množstva odpadových vôd na merných objektoch a kanalizáciách s určením okamžitého alebo kumulatívneho prietoku prístrojovou technikou,
- fyzikálne – chemické, rádiologické, mikrobiologické a hydrobiologické rozborov pitnej, úžitkovej a odpadovej vody, vrátane technologických rozborov vôd,
- montáž technológie vodárenských diel a zariadení, vrátane zväračských prác,
- inžinierska činnosť v stavebníctve,
- projektovanie stavieb; vodohospodárske stavby, zdravotno – vodohospodárske stavby,
- vykonávanie vodohospodárskych a inžinierskych stavieb,
- projektovanie, riešenie a vyhodnocovanie úloh hydrogeologického prieskumu, inžiniersko-geologického prieskumu a geologického prieskumu životného prostredia,
- pohostinská činnosť,
- ubytovacie služby v ubytovacích zariadeniach s prevádzkovaním pohostinských činností v týchto zariadeniach.

ECONOMIC AND BUSINESS MANAGEMENT

Status of assets

As at 31.12.2005, the value of the long term tangible assets was SKK 10 026 million at purchase price and SKK 5 491 million at remaining value. The largest part of these assets at remaining value were in the categories buildings at SKK 3 025 million, i.e. 55.1% and acquired long-term tangible assets at SKK 1 971 million, i.e. 35.9%.

In 2005 we invested SKK 699.4 million in the development of the company for the acquisition of tangible and intangible assets, of which SKK 248.1 million came from internal resources. We invested SKK 379.8 million more than in 2004, increasing use of internal resources by SKK 139.2 million.

Profit and loss statement

In 2005 the company reported a profit of SKK 109 989 000. This profit was achieved with total expenditure of SKK 1 589 572 000 and total income of SKK 1 619 561 000.

In the area of expenditure, the largest items were personal costs, depreciation of tangible and intangible assets, material consumption and energy consumption.

The company earned SKK 1 327 104 000 from sales of its own products and services, at the prices set for water supply and sewerage in 2005 (excluding VAT) by the Regulatory Office for Network Industries:

HOUSEHOLD

water 23,75 SKK
sewerage 16,20 SKK

OTHER CUSTOMER

water 27,90 SKK
sewerage 23,40 SKK

Credit and burdens

As at 31.12.2005 the status of the company's loans was SKK 203 234 000, which was SKK 73 838 000 higher than in the previous year. The increase in the burden of loans was due mainly to the balance (difference) between draw down of investment loans for ISPA projects and repayment of the loan provided for construction of the Banská Štiavnica WWTP.

In 2005 we completed repayment of the investment loan for the reconstruction of the Banská Štiavnica WWTP according to plan. The company did not take out any new loans in 2005 and financed its operational requirements from its own resources.



EKONOMIKA A HOSPODÁRENIE

Stav majetku

K 31. 12. 2005 bola hodnota dlhodobého hmotného majetku v obstarávacích cenách 10 026 mil. Sk a v cenách zostatkových 5 491 mil. Sk. Z tohto objemu predstavujú najvyšší podiel v zostatkových cenách stavby 3 025 mil. Sk, t.j. 55,1 % a obstarávaný dlhodobý hmotný majetok 1 971 mil. Sk, t.j. 35,9 %.

V roku 2005 sme investovali do rozvoja spoločnosti na obstaranie dlhodobého hmotného a nehmotného majetku 699,4 mil. Sk, z toho z vlastných zdrojov 248,1 mil. Sk. Oproti roku 2004 sme investovali viac o 379,8 mil. Sk a z vlastných zdrojov viac o 139,2 mil. Sk.

Výkaz ziskov a strát

V roku 2005 spoločnosť vykázala výsledok hospodárenia – zisk vo výške 109 989 tis. Sk. Uvedený hospodársky výsledok dosiahla pri celkových nákladoch vo výške 1 589 572 tis. Sk a celkových výnosoch 1 619 561 tis. Sk.

V oblasti nákladov patrili medzi najvýznamnejšie osobné náklady, odpisy hmotného a nehmotného majetku, spotreba materiálu a spotreba energie.

Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb dosiahla spoločnosť vo výške 1 327 104 tis. Sk, pri cenách za vodné a stočné stanovených Úradom pre reguláciu sieťových odvetví pre rok 2005 vo výške (bez DPH):

DOMÁCNOSTI

vodné..... 23,75 Sk
stočné 16,20 Sk

OSTATNÍ ODBERATELIA

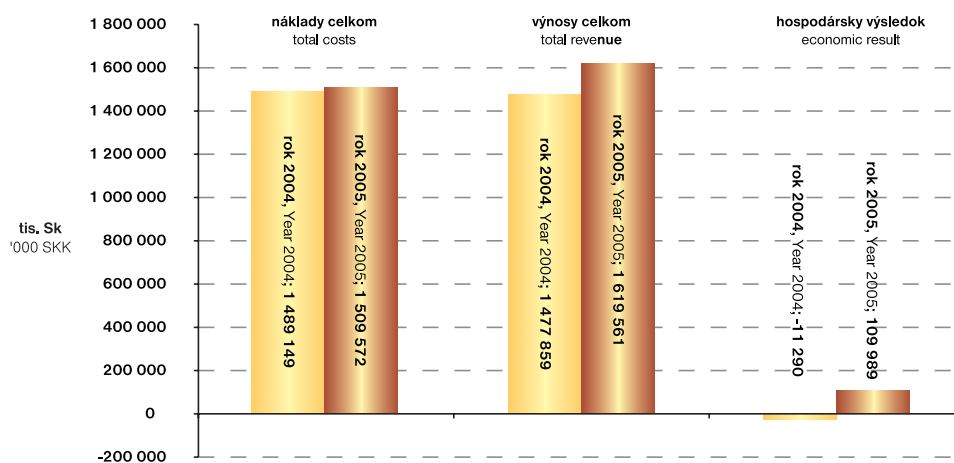
vodné..... 27,90 Sk
stočné 23,40 Sk

Úverová zataženosť

K 31. 12. 2005 spoločnosť vykázala stav úverov 203 234 tis. Sk, oproti rovnakému obdobiu predchádzajúceho roku je to o 73 838 tis. Sk viac. Toto zvýšenie úverovej zataženosť predstavuje saldo (rozdiel) medzi čerpaním investičných úverov na projekty ISPA a splácaním úveru poskytnutého na výstavbu ČOV Banská Štiavnica.

V roku 2005 sme zabezpečili splácanie investičného úveru na výstavbu ČOV Banská Štiavnica v súlade s plánom. Nové úvery spoločnosť v roku 2005 nečerpala, financovanie prevádzkových potrieb zabezpečovala z vlastných zdrojov.

MEDZIROČNÉ POROVNANIE NÁKLADOV, VÝNOSOV A HOSPODÁRSKEHO VÝSLEDKU YEAR ON YEAR COMPARISON OF COSTS, REVENUE AND ECONOMIC RESULT



MEDZIROČNÉ POROVNANIE NÁKLADOV, VÝNOSOV A HOSPODÁRSKEHO VÝSLEDKU

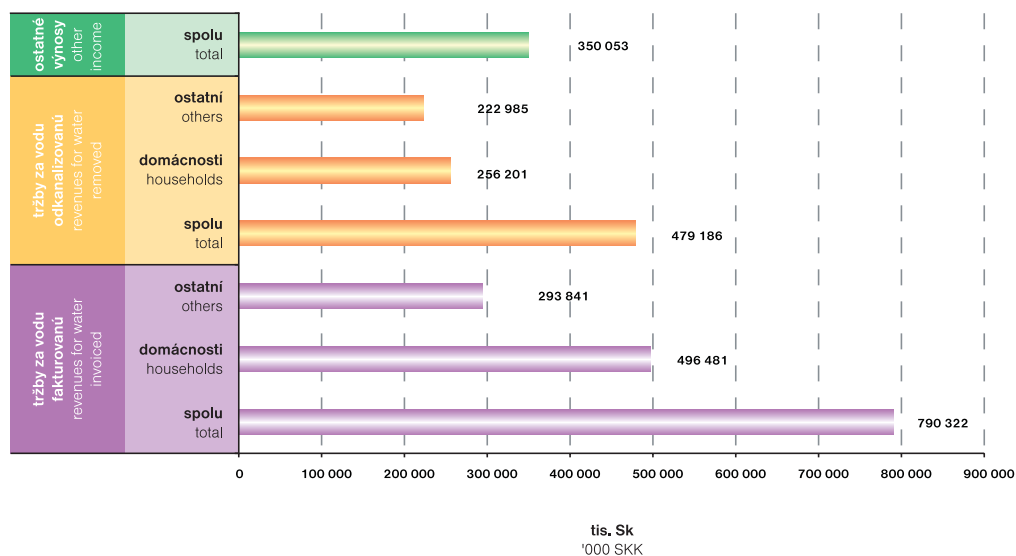
YEAR ON YEAR COMPARISON OF COSTS, REVENUE AND ECONOMIC RESULT

ROK	2004	2005	Year
Náklady celkom (v tis. Sk)	1 489 149	1 509 572	Net expenditure (in SKK thousand)
Výnosy celkom (v tis. Sk)	1 477 859	1 619 561	Net revenues (in SKK thousand)
Hospodársky výsledok(v tis. Sk)	-11 290	109 989	Economic result (in SKK thousand)

Štruktúra výnosov (v tis. Sk)	2004	2005	Structure of revenues (in SKK thousands)
Tržby z predaja pitnej vody	717 462	790 322	Revenues from sale of drinking water
z toho: domácnosti	418 012	496 481	of which: households
ostatní odberatelia	299 450	293 841	other customers
Tržby za odvedenie a čistenie odpadovej vody	419 740	479 186	Revenue from waste water removal and treatment
z toho: domácnosti	193 536	256 201	of which: households
ostatní odberatelia	226 204	222 985	other customers
Ostatné výkony a výnosy	340 657	350 053	Other activities and revenues
z toho: aktivácia	58 792	92 714	of which: tangible asset activation

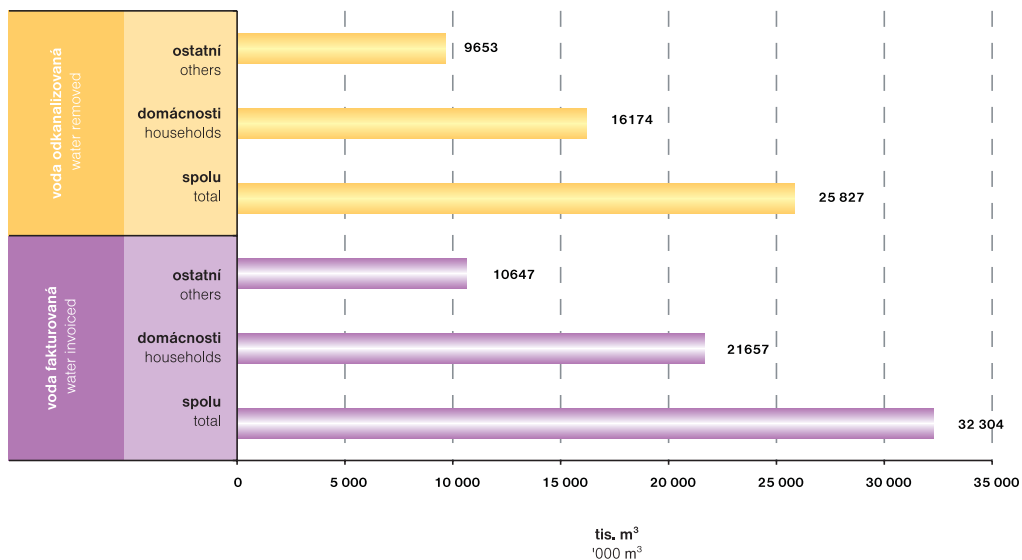
PREHLAD TRŽIEB A OSTATNÝCH VÝNOSOV V TIS. SK ZA ROK 2005

SUMMARY OF REVENUES AND OTHER INCOME IN '000 SKK FOR 2005



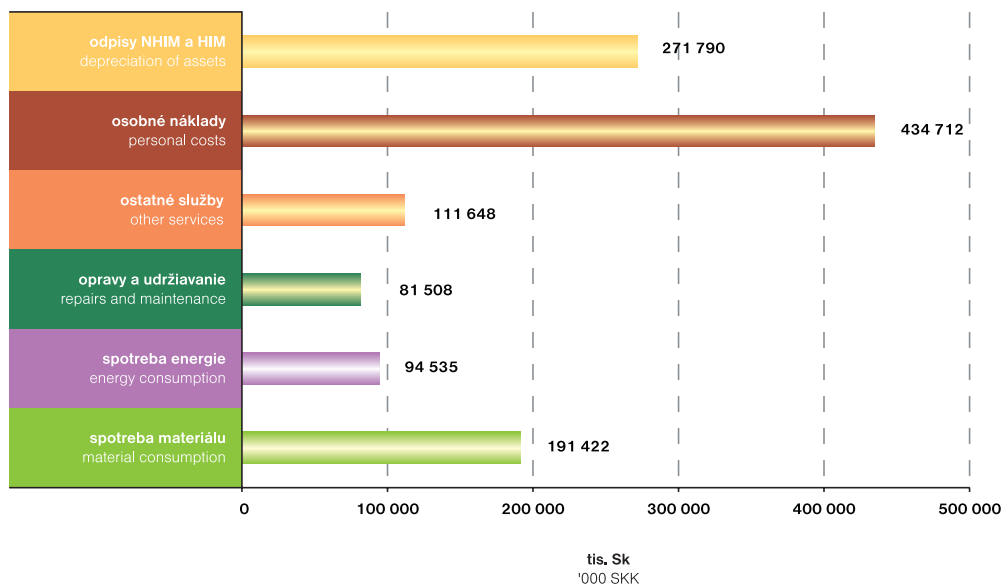
MNOŽSTVÁ VODY FAKTUROVANEJ A ODKANALIZOVANEJ V TIS. m³ ZA ROK 2005

AMOUNT OF WATER INVOICED AND REMOVED IN '000 m³ IN 2005



HLAVNÉ UKAZOVATELE NÁKLADOV V TIS. SK ZA ROK 2005

MAIN COSTS INDICATORS IN '000 SKK FOR 2005



PRODUCTION INFORMATION

Production of drinking water and water delivery

In 2005 Stredoslovenská vodárenská spoločnosť a.s., Banská Bystrica supplied water to local inhabitants and other customers in 13 districts of Banská Bystrica Region and in the Prievidza District of Trenčín Region. The company's facilities produced 53 563 000 m³ of water. The falling trend in water invoiced continues. 32 304 000 m³ of drinking water was invoiced in 2005, which was 2 681 000 m³ less than in 2004 (34 985 000 m³). Out of the total volume of water invoiced, 21 657 m³ was supplied to households and 10 647 m³ to other customers. We expect the trend in the development of water invoiced to continue.

21 330 000 m³ of water went uninvoiced, which is 39.77% of the water intended for use. 16 492 000 m³ of water was lost, i.e. 30.75% of the water intended for use. The water acquired from water sources was drawn from a total of 54 998 000 m³, of which 38 786 000 m³ came from underground sources and 16 212 000 m³ from surface sources.

The supply of drinking water to the local population and other customers was not affected by major problems or disasters.

In some areas long term problems with water quality continued, compared with the criteria required by Decree of the SR Ministry of the Environment no. 151/2004 Coll., mainly indicators for arsenic (Brezno, Žiar nad Hronom districts), nitrates (Rimavská Sobota, Veľký Krtíš districts) and iron (Banská Bystrica, Lučenec, Rimavská Sobota, Veľký Krtíš districts). In the individual problem municipalities, drinking water is distributed according to the requirements of the municipalities.

In 2005, work continued on the following projects: "Water purification plant for the group water main Jasenie-Predajná-Nemecká", "Hliník nad Hronom – ŽŽB water feed and water main", "Rimavská Sobota – Chanava, water main, part I" and "Rimavská Sobota – Jesenské, water feed". Under ISPA, implementation of the project "Supplying the Southern Part of Veľký Krtíš District with Drinking Water" continued and in 2005 work began on the preparation and implementation of the project "Supplying drinking water in the Novohrad region". These projects will ensure sufficient drinking water for customers in the affected regions.

During the summer months a lack of precipitation lead to a fall in the yield of certain water sources of local significance, which caused local problems in supplying drinking water in some of the affected municipalities (Hostišovce, Teplý Vrch, Dražice, Budikovany, Bzovík, Trnie, Dlžín, Šútovce, Horné Vestenice, Seč). In 2005 we undertook construction work to solve the stated problem in the villages of Bzovík and Dlžín and in the second half of 2005 we began construction work to solve problems in the supply of drinking water for the village of Trnie.

It is still necessary to replace worn out pipes and equipment whose technical condition no longer meets requirements. The required repairs and reconstruction will, however, have to be made over an extended period because implementation requires the investment of significant sums. It is however realistic to expect greater possibilities for work to be carried out from the companies own resources in 2006 and possibilities to make use of EU funds.



INFORMÁCIE O VÝROBE

Výroba pitnej vody a zásobovanie vodou

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s., Banská Bystrica v roku 2005 zabezpečovala dodávku vody pre obyvateľstvo a ostatných odberateľov v 13 okresoch Banskobystrického kraja a v Trenčianskom kraji v okrese Prievidza. Vo vlastných zariadeniach bolo vyrobené 53 563 tis. m³ vody. Vo vode fakturovanej aj naďalej pretrvávajú klesajúci trend. V roku 2005 bolo vyfakturované 32 304 tis. m³ pitnej vody, čo je oproti roku 2004 (34 985 tis. m³) o 2 681 tis. m³ menej. Z celkového množstva vody fakturovanej bolo dodané pre domácnosti 21 657 m³ a pre ostatných odberateľov 10 647 m³ vody. Je predpoklad, že v tomto trende bude vývoj vody fakturovanej ešte pokračovať.

Voda nefakturovaná predstavuje 21 330 tis. m³, čo je 39,77 % z vody určenej na realizáciu. Straty vody dosiahli 16 492 tis. m³, čo tvorí 30,75 % z vody určenej na realizáciu. Voda získaná z vodných zdrojov bola odobratá v celkovom množstve 54 998 tis. m³, z toho podzemná 38 786 tis. m³ a voda povrchová 16 212 tis. m³.

Dodávka pitnej vody pre obyvateľstvo a ostatných odberateľov bola zabezpečovaná bez väčších problémov a havárií.

V niektorých oblastiach dlhodobo pretrvávajú problémy v kvalite vody v porovnaní s požadovanými kritériami, danými Vyhláškou MZ SR č. 151/2004 Z. z., a to hlavne v ukazovateľoch arzén (okres Brezno, Žiar nad Hronom), dusičnany (okres Rimavská Sobota, Veľký Krtíš) a železo (okres Banská Bystrica, Lučenec, Rimavská Sobota, Veľký Krtíš). Dodávka vody v jednotlivých problémových obciach je zabezpečovaná rozvozom pitnej vody podľa požiadaviek obcí.

V roku 2005 sa pokračovalo v realizácii stavieb „Úpravňa vody pre skupinový vodovod Jasenie-Predajná-Nemecká“, „Hliník nad Hronom – prívod vody ŽŽB a vodovod“, „Rimavská Sobota – Chanava, vodovod I. časť“ a „Rimavská Sobota – Jesenské, prívod vody“. V rámci ISPA sa pokračovalo v príprave realizácie projektu „Veľký Krtíš – zásobovanie južnej časti okresu pitnou vodou“ a v roku 2005 bola zahájená aj príprava realizácie projektu „Zásobovanie pitnou vodou regiónu Novohrad“. Uvedenými stavbami sa zabezpečí dostatok pitnej vody pre odberateľov v predmetných oblastiach.

V letnom období bol z dôvodu deficitu zrážok zaznamenaný pokles výdatností niektorých vodných zdrojov miestneho významu, čo spôsobilo lokálne problémy v zásobovaní vodou niektorých dotknutých obcí (Hostišovce, Teplý Vrch, Dražice, Budikovany, Bzovík, Trnie, Dlížin, Šútovce, Horné Vestenice, Seč). V roku 2005 sa zrealizovali stavby, ktoré vyriešili uvedené problémy v obciach Bzovík, Dlížin a v II. polroku 2005 bola zahájená výstavba, ktorá rieši zásobovanie pitnou vodou v obci Trnie.

Stále aktuálnou je potreba výmeny zastaralých potrubí a zariadení, ktoré sú v nevyhovujúcom technickom stave. Požadované opravy a rekonštrukcie bude však možné realizovať len postupne, nakoľko na ich realizáciu sú potrebné značné investičné prostriedky. Je však reálny predpoklad väčších možností ich realizácie z vlastných zdrojov spoločnosti a to už v roku 2006, ako i využitia možností financovania cez fondy EÚ.

VÝVOJ VODY FAKTUROVANEJ ZA OBDOBIE ROKOV 2000 - 2005 DEVELOPMENT OF WATER INVOICED IN THE PERIOD 2000 - 2005



PRODUCTION INFORMATION

Removal and treatment of waste water

During 2005, planned tasks in the waste water removal section were completed at a level of 101.6 %. The planned volume of water for removal, 25 420 000 m³, was exceeded. There was an increase of 407 000 m³, of which 182 000 m³ came from households and 225 000 m³ from other customers. Nevertheless, the overall downward trend recorded since 1990 is expected to continue over the long term.

The volume of water treated was 4 619 000 m³ lower than the expected 56 134 000 m³.

With regard to new capacity for waste water treatment, the project "Banská Bystrica – System for the disposal of waste water, Phase 1, WWTP Banská Bystrica" began trial operation.

In the area of making use of pre-accession funds, construction work continued on the project "Reconstruction and Extension of the WWTP Zvolen". In Prievidza we are preparing a construction project "System for the removal and treatment of waste water in Prievidza District". Reconstruction of the public sewer systems in Halič and Poltár was prepared.

At the end of the year the overflows of the public sewer system in Hnúšťa were reconstructed.

In 2005, the new WWTP in Hnúšťa and Banská Štiavnica operated on a trial basis. In both cases the trial period was extended in order to complete adjustments to the technology or the measurement of flow.



INFORMÁCIE O VÝROBE

Odvádzanie a čistenie odpadových vôd

V období roku 2005 boli plánované úlohy na úseku odkanalizovania odpadových vôd splnené na 101,6 %. Plánovaný objem vody odkanalizovanej 25 420 tis. m³ bol prekročený. Bol zaznamenaný nárast o 407 tis. m³, z toho odkanalizovanie domácností o 182 tis. m³ a odkanalizovanie ostatných producentov o 225 tis. m³. Z prehľadu dlhodobého vývoja vody odkanalizovanej (od roku 1990) však vyplýva, že trend medziročného poklesu stále pokračuje.

Predpokladaný objem vody čistenej 56 134 tis. m³, bol nižší o 4 619 tis. m³.

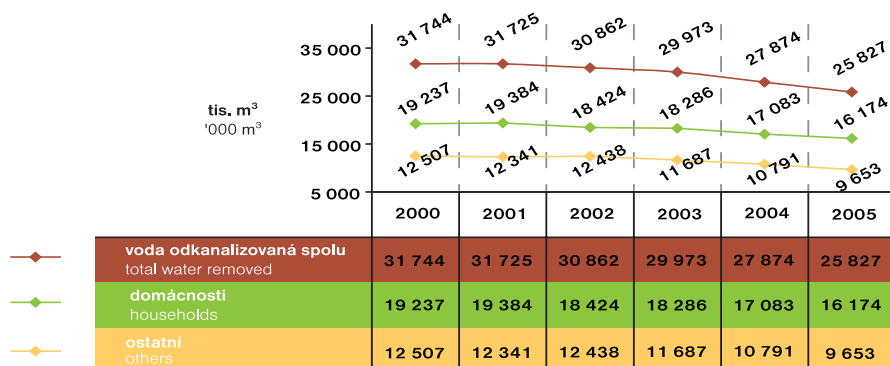
V rámci nových kapacít čistenia odpadových vôd bola uvedená do skúšobnej prevádzky stavba „Banská Bystrica - Sústava na likvidáciu odpadových vôd 1. fáza ČOV Banská Bystrica“.

V oblasti čerpania predvstupových fondov pokračuje stavba „Rekonštrukcia a rozšírenie ČOV Zvolen“. Pripravuje sa PD stavby „Sústava na odkanalizovanie a čistenie odpadových vôd v okrese Prievidza“. Boli pripravené rekonštrukcie VK Halič a VK Poltár.

Koncom roka bola zrealizovaná rekonštrukcia odľahčovacích komôr verejnej kanalizácie Hnúšťa.


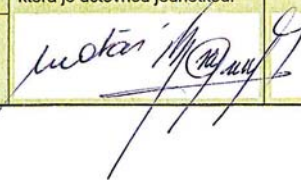
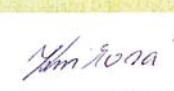
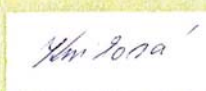
V roku 2005 prebiehala skúšobná prevádzka na nových ČOV v Hnúšti a v Banskej Štiavnici. V obidvoch prípadoch bola predĺžovaná skúšobná prevádzka, z dôvodu doriešenia úprav technológie, resp. merania prietokov.

VÝVOJ VODY ODKANALIZOVANEJ ZA OBDOBIE ROKOV 2000 - 2005 DEVELOPMENT OF SEWERAGE FOR THE PERIOD 2000 - 2005



SÚVAHA SPOLOČNOSTI

BALANCE SHEET

Súvaha Úč POD 1 - 01		SÚVAHA			
k 31.12.2005 (v tisícoch Sk)					
<p>Predkladá sa 1x súčasne s daňovým priznaním k dani z príjmov a 1x do 30 dní odo dňa schválenia príslušným orgánom účtovnej jednotky miestne príslušnému daňovému úradu.</p> <p>Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píše zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.</p> <p>Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.</p> <p>Á Ā B Ć D Ę F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9</p>					
IČO	Účtovná zvierka	Účtovná zvierka	Za obdobie		
3 6 0 5 6 0 0 6	<input checked="" type="checkbox"/> riadna	<input checked="" type="checkbox"/> zostavená	Mesiac Rok	Mesiac Rok	
	<input type="checkbox"/> mimoriadna	<input type="checkbox"/> schválená	od 0 1 2 0 0 5	do 1 2 2 0 0 5	
	<input type="checkbox"/> priebežná	(vyznačí sa x)			
Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky					
S T R E D O S L O V E N S K Á V O D Á R E N S K Á S P O L O Č N O S Ť					
Právna forma účtovnej jednotky					
A K C I O V Á S P O L O Č N O S Ť					
Sídlo účtovnej jednotky					
Ulica				Číslo	
P A R T I Z Á N S K A C E S T A				5	
PSČ		Obec			
9 7 4 0 0		B A N S K Á B Y S T R I C A			
Telefón		Fax			
0 4 8 / 4 3 2 7 1 1 1		0 4 8 / 4 3 2 7 3 0 8			
E-mail					
Zostavená dňa:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej zvierky:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:		
2 6 . 0 2 . 2 0 0 6					
Schválená dňa:					
. . . 2 0 0					

SÚVAHA SPOLOČNOSTI

BALANCE SHEET

Current accounting period

Previous accounting period

Correction

Gross

ASSETS

Total assets

Fixed assets

Intangible fixed assets

Software

Other intangible fixed assets

Intangible fixed assets procured

Tangible fixed assets

Land

Buildings

Movable assets

Other tangible fixed assets

IČO	3	6	0	5	6	0	0	6	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
									Brutto 1	Korekcia 2	Netto 3	Netto 4	
STRANA AKTÍV													
SPOLU MAJETOK r. 002 + r. 003 + r. 032 + r. 062									001	1 0 9 6 1 0 1 2	4 6 5 6 3 7 5	6 3 0 4 6 3 7	5 5 6 3 1 5 0
A. Pohľadávky za upísané vlastné imanie (353)									002				
B. Neobčasný majetok r. 004 + r. 013 + r. 023									003	1 0 0 7 9 4 6 8	4 5 7 1 7 1 2	5 5 0 7 7 5 6	4 9 3 7 4 7 7
B.I. Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 005 až 012)									004	5 3 8 0 8	3 7 0 9 4	1 6 7 1 4	8 1 8 0
B.I.1. Zriaďovacie náklady (011) - /071, 091A/									005				
2. Aktivované náklady na vývoj (012) - /072, 091A/									006				
3. Softvér (013) - /073, 091A/									007	4 0 6 7 8	3 5 8 8 6	4 7 9 2	7 9 6 8
4. Oceniteľná práva (014) - /074, 091A/									008				
5. Goodwill (015) - /075, 091A/									009				
6. Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (016, 01X) - /076, 07X, 091A/									010	1 2 6 0	1 2 0 8	5 2	8 0
7. Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) - 083									011	1 1 8 7 0	0	1 1 8 7 0	1 3 2
8. Poskytnuté preddávky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - 095A									012				
B.II. Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 014 až 022)									013	1 0 0 2 5 6 6 0	4 5 3 4 6 1 8	5 4 9 1 0 4 2	4 9 2 9 2 9 7
B.II.1. Pozemky (031) - 092A									014	1 3 3 9 0 5	0	1 3 3 9 0 5	1 3 9 4 2 6
2. Stavby (021) - /081, 092A/									015	6 7 1 3 3 5 0	3 6 8 7 7 5 8	3 0 2 5 5 9 2	3 0 2 7 5 4 5
3. Samostatné hmotné veci a súbory hmotných vecí (022) - /082, 092A/									016	1 1 6 5 0 0 4	8 4 1 5 8 5	3 2 3 4 1 9	2 5 5 8 3 2
4. Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - /085, 092A/									017				
5. Zákľadné stádo a ťažné zvieratá (026) - /086, 092A/									018				
6. Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/									019	5 3 0 5	5 2 7 5	3 0	6 3

Tangible fixed assets procured

Advance payments for fixed assets

Current assets

Inventory

Material

Animals

IČO	3	6	0	5	6	0	0	6	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
									Brutto 1	Korekcia 2	Netto 3	Netto 4	
STRANA AKTÍV													
7. Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - 094									020	1 9 7 0 9 8 7	0	1 9 7 0 9 8 7	1 4 0 8 4 9 7
8. Poskytnuté preddávky na dlhodobý hmotný majetok (052) - 095A									021	3 7 1 0 9	0	3 7 1 0 9	9 7 9 3 4
9. Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098									022				
B.III. Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 024 až 031)									023				
B.III.1. Podielové a cenné papiere a podiely v ovládanej osobe (061) - 096A									024				
2. Podielové a cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom (062) - 096A									025				
3. Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely (063, 065) - 096A									026				
4. Pôžičky účtovnej jednotky v konsolidovanom celku (066A) - 096A									027				
5. Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 068, 08XA) - 096A									028				
6. Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 08XA) - 096A									029				
7. Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - 096A									030				
8. Poskytnuté preddávky na dlhodobý finančný majetok (053) - 095A									031				
C. Občasný majetok r. 033 + r. 041 + r. 048 + r. 056									032	8 8 0 2 5 8	8 4 6 6 3	7 9 5 5 9 5	6 2 4 0 4 9
C.I. Zásoby súčet (r. 034 až 040)									033	4 1 6 5 2	2 2 5 4	3 9 3 9 8	4 3 9 1 8
C.I.1. Materiál (112, 119, 11X) - /191, 19X/									034	2 7 7 7 2	2 2 2 4	2 5 5 4 8	3 6 1 9 6
2. Nedokončená výroba a polotovary (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/									035				
3. Zákračková výroba s overenou dobou splatnosti dlhšou ako jeden rok (12X - 192A)									036				
4. Výrobky (123) - 194									037				
5. Zvieratá (124) - 195									038	4 1	0	4 1	5 7



SÚVAHA SPOLOČNOSTI

BALANCE SHEET

Goods
Advance payments for inventory
Long-term receivables
Trade receivables

Receivables from partners, members and associates
Other receivables
Deferred tax receivable
Short-term receivables
Trade receivables

Receivables from partners

Tax receivables
Other receivables
Financial assets
Cash

IČO	3 6 0 5 6 0 0 6			Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
	Strana aktív	Brutto	Korekcia	Netto	Netto		
6.	Tovar (132, 13X, 139) - /196, 19X/	5 7	0	5 7	3 3 4		
7.	Poskytnuté preddávky na zásoby (314A) - 391A	1 3 7 8 2	3 0	1 3 7 5 2	7 3 3 1		
C.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 042 až 047)	1 4 7 2 9	0	1 4 7 2 9	3 3 1 5		
C.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	0	0	0	8 9 2		
2.	Pohľadávky voči ovládanej osobe a ovládajúcej osobe (351A) - 391A						
3.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A						
4.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a zrušeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - 391A	0	0	0	2 3 7 9		
5.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	0	0	0	4 4		
6.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	1 4 7 2 9	0	1 4 7 2 9	0		
C.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 049 až 055)	5 0 2 9 8 1	8 2 4 0 9	4 2 0 5 7 2	3 5 6 0 1 9		
C.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	4 4 6 2 8 0	7 7 0 5 3	3 6 9 2 2 7	3 1 2 0 0 6		
2.	Pohľadávky voči ovládanej osobe a ovládajúcej osobe (351A) - 391A						
3.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A						
4.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a zrušeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A	2 4 7 3 2	4 9 9 9	1 9 7 3 3	2 7 3 1 8		
5.	Sociálne zabezpečenie (336) - 391A						
6.	Daňové pohľadávky (341, 342, 343, 345) - 391A	9 9 0 3	0	9 9 0 3	8		
7.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	2 2 0 6 6	3 5 7	2 1 7 0 9	1 6 6 8 7		
C.IV.	Finančné účty súčet (r. 057 až r. 061)	3 2 0 8 9 6	0	3 2 0 8 9 6	2 2 0 7 9 7		
C.IV.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	1 2 9 7	0	1 2 9 7	1 5 9 6		

Bank accounts

Short term financial assets

Accruals
Accrued expenses
Accrued revenues
Control total

IČO	3 6 0 5 6 0 0 6			Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
	Strana aktív	Brutto	Korekcia	Netto	Netto		
2.	Účty v bankách (221A, 22X +/- 261)	2 1 8 3 8 8	0	2 1 8 3 8 8	2 1 9 2 0 1		
3.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok 22XA						
4.	Krátkodobý finančný majetok (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/	1 0 1 2 1 1	0	1 0 1 2 1 1	0		
5.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259) - 291						
D.	Časové rozlíšenie r. 063 a r. 064	1 2 8 6	0	1 2 8 6	1 6 2 4		
D.1.	Náklady budúcich období (381, 382)	1 2 4 6	0	1 2 4 6	1 4 3 3		
2.	Príjmy budúcich období (385)	4 0	0	4 0	1 9 1		
Kontrolné číslo	súčet (r. 001 až r. 064)	4 3 8 4 2 7 6 2	1 8 6 2 5 5 0 0	2 5 2 1 7 2 6 2	2 2 2 5 0 9 7 6		

SÚVAHA SPOLOČNOSTI

BALANCE SHEET

Current accounting period

Previous accounting period

LIABILITIES

Súvaha Úč POD 1 - 01

IČO 3 6 0 5 6 0 0 6



Total equity and payables

Shareholders' equity

Registered capital total

Registered capital

Long-term commercial payables

Other long-term payables

Total reserve appropriated retained earnings

Legal reserve fund

Profit/loss from previous years

Unpaid loss from previous years

Profit / loss for accounting period

Payables

Reserves total

Short-term reserves

Long-term payables total

Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 5	Bezprostredne prechádzajúce účtovné obdobie 6
	SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY r. 066 + r. 086 + r. 116	065	6 3 0 4 6 3 7	5 5 6 3 1 5 0
A.	Vlastné imanie r. 067 + r. 071 + r. 078 + r. 082 + r. 085	066	4 6 7 1 7 3 3	4 5 6 6 7 5 2
A.I.	Základné imanie súčet (r. 068 až 070)	067	4 3 3 7 4 2 1	4 3 3 7 4 2 1
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	068	4 3 3 7 4 2 1	4 3 3 7 4 2 1
	2. Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (-/-252)	069		
	3. Zmena základného imania +/- 419	070		
A.II.	Kapitálové fondy súčet (r. 072 až 077)	071	1 2 9	1 2 9
A.II.1.	Emisné ážio (412)	072		
	2. Ostatné kapitálové fondy (413)	073	1 2 9	1 2 9
	3. Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov (417, 418)	074		
	4. Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	075		
	5. Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí (+/- 415)	076		
	6. Oceňovacie rozdiely z precenenia pri splnutí a rozdelení (+/- 416)	077		
A.III.	Fondy zo zisku súčet (r. 079 až r. 081)	078	2 2 9 2 8 2	2 4 0 5 7 2
A.III.1.	Zákonný rezervný fond (421)	079	2 2 9 2 8 2	2 4 0 5 7 2
	2. Nedeliteľný fond (422)	080		
	3. Štatutárne fondy a ostatné fondy (423, 427, 42X)	081		
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 083 + r. 084	082	- 5 0 8 8	- 8 0
A.IV.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	083		
	2. Neuhradená strata minulých rokov (-/-429)	084	- 5 0 8 8	- 8 0
A.V.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie +/- r. 001 - (r. 067 + r. 071 + r. 078 + r. 082 + r. 086 + r. 116)	085	1 0 9 9 8 9	- 1 1 2 9 0
B.	Záväzky r. 87 + r. 91 + r. 102 + r. 112	086	7 4 8 0 0 6	4 2 2 3 8 7
B.I.	Rezervy súčet (r. 088 až r. 090)	087	1 2 7 0 1 9	7 2 4 9 3
B.I.1.	Rezervy zákonné (451A)	088		
	2. Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)	089		
	3. Krátkodobé rezervy (323, 32X, 451A, 459A, 45XA)	090	1 2 7 0 1 9	7 2 4 9 3
B.II.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 092 až r. 101)	091	1 0 5 2 7 2	6 7 3 2 7

MF SR č. 25167/1/2003

Strana 6

SÚVAHA SPOLOČNOSTI

BALANCE SHEET

Súvaha Úč POD 1 - 01

IČO 3 6 0 5 6 0 0 6



Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 5	Bezprostredne prechádzajúce účtovné obdobie 6
B.II.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (479A)	092	2 8 0 9	2 8 0 9
2.	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476A)	093		
3.	Dlhodobé záväzky voči ovládanej osobe a ovládajúcej osobe (471A)	094		
4.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (471A)	095		
5.	Dlhodobé prijaté preddávky (475A)	096		
6.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	097		
7.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	098		
8.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	099	2 3	5 6 2
9.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	100	7 5 2 7 2	6 2 2 5 0
10.	Odložený daňový záväzok (481A)	101	2 7 1 6 8	1 7 0 6
B.III.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 103 až r. 111)	102	3 1 2 4 8 1	1 5 3 1 7 1
B.III.1.	Záväzky z obchodného styku (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	103	2 2 3 4 7 6	1 1 2 3 3 4
2.	Nevyfakturované dodávky (326, 476A)	104	1 0 3 7 3	4 6 7
3.	Záväzky voči ovládanej osobe a ovládajúcej osobe (361A, 471A)	105		
4.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA)	106		
5.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	107	5 9 6 6	5 6 0 0
6.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	108	2 0 2 7 6	1 8 0 7 4
7.	Záväzky zo sociálneho zabezpečenia (336, 479A)	109	1 2 3 5 2	1 1 6 3 5
8.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	110	2 3 6 7	5 0 5 8
9.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	111	3 7 6 7 1	3
B.IV.	Bankové úvery a výpomoci súčet (r. 113 až r. 115)	112	2 0 3 2 3 4	1 2 9 3 9 6
B.IV.1.	Bankové úvery dlhodobé (461A, 46XA)	113	1 7 1 4 7 0	9 7 6 3 2
2.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	114	3 1 7 6 4	3 1 7 6 4
3.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A/-/255A)	115	0	0
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 117 a r. 118)	116	8 8 4 8 9 8	5 7 4 0 1 1
C.1.	Výdavky budúcich období (383)	117	1 1 8 2	9 7
2.	Výnosy budúcich období (384)	118	8 8 3 7 1 6	5 7 3 9 1 4
	Kontrolné číslo súčet (r. 065 až r. 118)	999	2 4 2 2 3 6 6 1	2 1 6 8 9 8 7 9

MF SR č. 25167/1/2003

Strana 7

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

PROFIT AND LOSS STATEMENTS

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT



k 3 1 . 1 2 . 2 0 0 5 (v tisícoch Sk)

Predkladá sa 1x súčasne s daňovým priznaním k dani z príjmov a 1x do 30 dní odo dňa schválenia príslušným orgánom účtovnej jednotky miestne príslušnému daňovému úradu.

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píšú zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.

Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ā B Ć D É F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

IČO	Účtovná závierka	Účtovná závierka	Za obdobie					
	<input checked="" type="checkbox"/> riadna	<input checked="" type="checkbox"/> zostavená	Mesiac	Rok	Mesiac	Rok		
	<input type="checkbox"/> mimoriadna	<input type="checkbox"/> schválená	od	0 1	2 0 0 5	do	1 2	2 0 0 5
	<input type="checkbox"/> priebežná	(vyznačí sa x)						

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

S T R E D O S L O V E N S K Á V O D Á R E N S K Á S P O L O Č N O S Ť

Právna forma účtovnej jednotky

A.S.

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica Číslo

P A R T I Z Á N S K Á C E S T A 5

PSC Obec

9 7 4 0 0 B A N S K Á B Y S T R I C A

Telefón Fax

0 4 8 / 4 3 2 7 1 1 1 0 4 8 / 4 3 2 7 3 0 8

E-mail

Zostavený dňa: 2 6 . 0 2 . 2 0 0 6	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:
Schválený dňa: . . . 2 0 0			

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

PROFIT AND LOSS STATEMENTS

Current accounting period

Reality

Previous accounting period

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01

IČO 3 6 0 5 6 0 0 6



Revenues from sale of products

Sales costs

Trade margin

Production revenues

Revenues from sale of own products and services

Change in own production inventory

Capitalisation

Production consumption

Energy and material consumption

Services

Added value

Other expenses

Salaries and wages

Remuneration of members of the boards and collective

Social security expenses

Social expenses

Taxes and charges

Depreciations of tangible and intangible assets

Revenues from sale of fixed assets and material

Residual value of fixed assets and material sold

Reduction of operating reserves and profit/loss on estimated accruals

Increase of operating reserves and profit/loss on estimated accruals

Profit and loss on operating provisions

Additions to operating revaluation adjustments

Other revenues from operations

Other costs from operations

Označenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne prechádzajúce účtovné obdobie 2
I.	Tržby z predaja tovaru (604)	01	1 4 1 5	1 9 7 4
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504)	02	1 2 3 0	1 9 1 1
+	Obchodná marža r. 01 - r. 02	03	1 8 5	6 3
II.	Výroba r. 05 + r. 06 + r. 07	04	1 4 1 9 7 9 7	1 2 4 5 7 5 1
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602)	05	1 3 2 7 1 0 4	1 1 8 6 9 5 8
2.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účtovná skupina 61)	06	- 2 0	0
3.	Aktivácia (účtovná skupina 62)	07	9 2 7 1 3	5 8 7 9 3
B.	Výrobná spotreba r. 09 + r. 10	08	4 8 2 1 2 4	3 7 5 8 3 6
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503)	09	2 8 5 9 7 5	2 6 9 1 4 9
2.	Služby (účtovná skupina 51)	10	1 9 6 1 4 9	1 0 6 6 8 7
+	Pridaná hodnota r. 03 + r. 04 - r. 08	11	9 3 7 8 5 8	8 6 9 9 7 8
C.	Osobné náklady súčet (r. 13 až 16)	12	4 3 4 7 1 3	3 9 4 3 7 5
C.1.	Mzdové náklady (521, 522)	13	3 0 7 8 6 0	2 7 6 4 7 9
2.	Odmeny členom orgánov spoločností a družstiev (523)	14	1 5 1 9	2 2 9 1
3.	Náklady na sociálne zabezpečenie (524, 525, 526)	15	1 0 5 2 2 6	9 6 5 9 4
4.	Sociálne náklady (527, 528)	16	2 0 1 0 8	1 9 0 1 1
D.	Dane a poplatky (účtovná skupina 53)	17	9 1 9 4	7 4 7 3
E.	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku (551)	18	2 7 1 7 9 1	3 7 8 6 3 4
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641, 642)	19	1 3 5 6 0	7 2 6
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	20	1 0 3 8 9	2 1 1
IV.	Použitie a zrušenie rezerv do výnosov z hospodárskej činnosti a účtovanie vzniku komplexných nákladov budúcich období (652, 654, 655)	21	7 0 9 2 8	5 8 2 7 1
G.	Tvorba rezerv na hospodársku činnosť a zúčtovanie komplexných nákladov budúcich období (552, 554, 555)	22	8 5 8 1 0	7 3 3 9 8
V.	Zúčtovanie a zrušenie opravných položiek do výnosov z hospodárskej činnosti (657, 658, 659)	23	5 2 5 6 0	3 4 8 9 9
H.	Tvorba opravných položiek do nákladov na hospodársku činnosť (557, 558, 559)	24	4 8 1 7 7	3 9 7 7 6
VI.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648)	25	4 3 6 0 2	1 0 0 0 2 1
I.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543 až 546, 548, 549)	26	1 4 2 1 6 9	1 9 5 7 1 7
VII.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-) (697)	27		

MF SR č 25157/2/2003

Strana 2

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

PROFIT AND LOSS STATEMENTS

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01

IČO 3 6 0 5 6 0 0 6



Profit/loss

Revenues from short term financial assets

Interest expense

Gain on foreign exchange

Loss on foreign exchange

Other financial operation revenues

Other financial operation costs

Reduction of financial reserves

Profit/loss on financial activities

Income tax on ordinary income

- due

Označenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne prechádzajúce účtovné obdobie 2
J.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-) (597)	28		
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r. 11 - r. 12 - r. 17 - r. 18 + r. 19 - r. 20 + r. 21 - r. 22 + r. 23 - r. 24 + r. 25 - r. 26 + (-r. 27) - (-r. 28)	29	1 1 6 2 6 5	- 2 5 6 8 9
VIII.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	30		
K.	Predané cenné papiere a podiely (561)	31		
IX.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku r. 33 + r. 34 + r. 35	32		
IX.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov v ovládanej osobe a v spoločnosti s podstatným vplyvom (665A)	33		
2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov a podielov (665A)	34		
3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (665A)	35		
X.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)	36	4 1 0	0
L.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	37		
XI.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivatových operácií (664, 667)	38		
M.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivatové operácie (564, 567)	39		
XII.	Výnosové úroky (662)	40	7 6 4 0	3 3 5 3
N.	Nákladové úroky (562)	41	6 5 6 8	1 1 9 1 8
XIII.	Kurzové zisky (663)	42	9 4 2 5	5 0 5 2
O.	Kurzové straty (563)	43	5 8 3 9	4 0 4 0
XIV.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	44	1	0
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	45	8 2 4	8 7 0
XV.	Použitie a zrušenie rezerv do výnosov z finančnej činnosti (674)	46		
Q.	Tvorba rezerv na finančnú činnosť (574)	47		
XVI.	Zúčtovanie a zrušenie opravných položiek do výnosov z finančnej činnosti (679)	48		
R.	Tvorba opravných položiek do nákladov na finančnú činnosť (579)	49		
XVII.	Prevod finančných výnosov (-) (698)	50		
S.	Prevod finančných nákladov (-) (598)	51		
*	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti r. 30 - r. 31 + r. 32 + r. 36 - r. 37 + r. 38 - r. 39 + r. 40 - r. 41 + r. 42 - r. 43 + r. 44 - r. 45 + r. 46 - r. 47 + r. 48 - r. 49 + (-r. 50) - (-r. 51)	52	4 2 4 5	- 8 4 2 3
T.	Daň z príjmov z bežnej činnosti r. 54 + r. 55	53	1 0 7 3 3	1 5 7 9
T.1.	- splatná (591, 595)	54		5 3 8

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

PROFIT AND LOSS STATEMENTS

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01

IČO 3 6 0 5 6 0 0 6



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne prechádzajúce účtovné obdobie 2
2.	- odložená (+/- 592)	55	1 0 7 3 3	1 0 4 1
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti r. 29 + r. 52 - r. 53	56	1 0 9 7 7 7	- 3 5 6 9 1
XVIII.	Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68)	57	2 2 4	2 7 8 1 1
U.	Mimoriadne náklady (účtová skupina 58)	58	1 2	3 4 1 0
V.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti r. 60 + r. 61	59		
V.1.	- splatná (593)	60		
2.	- odložená (+/- 594)	61		
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti r. 57 - r. 58 - r. 59	62	2 1 2	2 4 4 0 1
Z.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	63		
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie (+/-) r. 56 + r. 62 - r. 63	64	1 0 9 9 8 9	- 1 1 2 9 0
	Kontrolné číslo súčet (r. 01 až r. 64)	99	6 7 5 5 0 3 3	5 7 9 7 8 9 6

- deferred

Profit / loss from ordinary
activities

Extraordinary profit

Extraordinary expenses

Profit / loss from extraordinary
activities

Profit / loss for accounting
period

Control total



INVESTMENT PROGRAMME

The investment programme of Stredoslovenská vodárenská spoločnosť a.s. for 2005 focussed on the development of the water management infrastructure in priority areas defined by the planning document "The Medium Term Plan of StVS, a. s. for 2005 – 2010" as being areas in which the objective is to comply with the legislative framework affecting the removal and treatment of waste water, the reduction of regional difference in supplies to the population from public water mains and the solving of problems in the quality of drinking water supplied from public water mains.

The total volume of funds for work and supplies for investment in 2005 amounted to SKK 699 414 000. Investment expenditure was covered from the following sources: ISPA, the SR state budget, structural funds, environmental funds, own resources and loans.

SKK 393 769 000 was used for construction carried out with the support of ISPA pre-accession funds.

CONSTRUCTION WORK IN 2005:

IN TRIAL OPERATION

- B. Štiavnica – sewer system and WWTP
- Hnúšťa – WWTP and sewer system
- B. Bystrica – extension of WWTP

COMPLETED

- Brezno IBV Poľná water supply
- Dĺžín water feed
- Hnúšťa – sewerage connection OK-C
- Zvolen Baková Jama , water main
- Hrachovo –R. Sobota, double water main piping, subway under the Háj Stream
- Čierny Balog, intensification of water main, feed-water piping section
- Zvolen nám. SNP, reconstruction of water main
- Lučenec renovation of water main network Stage I
- Prievidza water feed for southern section
- Brusno water supply
- Krupina Bzovík connection of water mains



INVESTIČNÝ PROGRAM

Investičný program Stredoslovenskej vodárenskej spoločnosti, a. s. bol v roku 2005 orientovaný na rozvoj vodohospodárskej infraštruktúry v prioritných oblastiach, ku ktorým v zmysle programového dokumentu – Strednodobého plánu StVS, a. s. na r. 2005 – 2010 patria investície, cieľom ktorých je naplnenie legislatívneho rámca na úseku odvádzania a čistenia odpadových vôd, znižovania regionálnych rozdielov v zásobovaní obyvateľov z verejných vodovodov a riešenie problémov v kvalite pitnej vody dodávanej z verejných vodovodov.

Celkový objem prostriedkov na práce a dodávky investičného charakteru dosiahol v roku 2005 výšku 699 414 tis. Sk. Investičné výdavky boli kryté zdrojmi – ISPA, ŠR SR, štrukturálnymi fondami, environmentálnymi fondami, vlastnými zdrojmi a úvermi.

Na stavby realizované s podporou predvstupového fondu ISPA boli použité prostriedky vo výške 393 769 tis. Sk

STAVBY V ROKU 2005:

V SKÚŠOBNEJ PREVÁDZKE

- B. Štiavnica – kanalizácia a ČOV
- Hnúšťa – ČOV a kanalizácia
- B. Bystrica – rozšírenie ČOV

UKONČENÉ

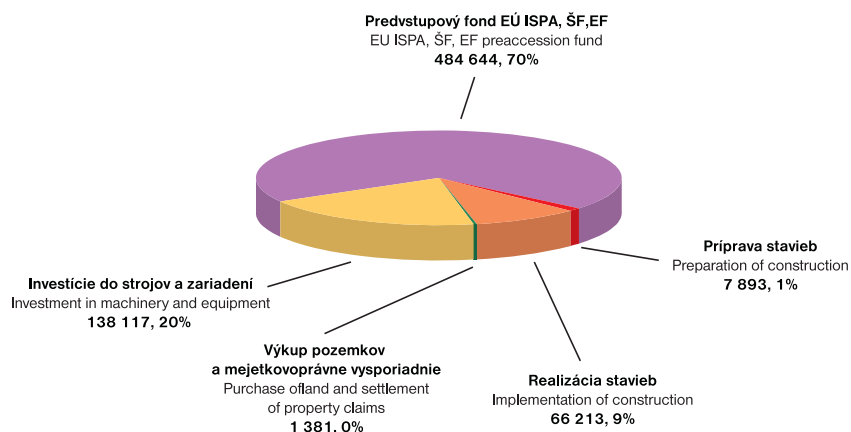
- Brezno IBV Poľná zásobovanie vodou
- Dlžín prívod vody
- Hnúšťa – kanalizácia prepojenie OK-C
- Zvolen Baková Jama , vodovod
- Hrachovo – R. Sobota, zdvojenie vodovodného potrubia, podchod pod potokom Háj
- Čierny Balog, intenzifikácia ÚV, časť prívodné potrubie
- Zvolen nám. SNP, rekonš. vodovodu
- Lučenec obnova vodovodnej siete I.etapa
- Prievidza prívod vody do južnej časti
- Brusno zásobovanie vodou
- Krupina Bzovík prepojenie vodovodov



Čerpanie finančných prostriedkov na investície bolo nasledovné:
Draw down of fund for investment was as follows in SKK

Príprava stavieb	9 273	Preparation for construction
z toho výkup pozemkov a majetkovoprávne vysporiadanie	1 380	of which purchase of land and settlement of property rights
Realizácia stavieb z vlastných zdrojov	66 213	Construction work carried out using own resources
Investície do strojov a zariadení	138 117	Investment in machinery and equipment
Projekty ISPA, ŠF, ENV. F	485 810	ISPA, SF, ENV. F
v tis. Sk		in thousands SKK

ČERPANIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV ZA ROK 2005
POĎĽA INVESTIČNÉHO PROGRAMU V TIS. SK
DRAW DOWN OF INVESTMENT FUNDS IN 2005 IN SKK THOUSANDS



REALIZÁCIA STAVIEB CONSTRUCTION WORK CARRIED OUT

ENVIRONMENTÁLNY FOND

Rimavská Sobota – Chanava, vodovod, I. časť	10 924	Rimavská Sobota – Chanava, water main, part I
Hliník nad Hronom – prívod vody ŽŽB a vodovod	34 591	Hliník nad Hronom – ŽŽB water feed and water main

ENVIRONMENTAL FUND

ŠTRUKTURÁLNE FONDY A ŠR

Brusno zásobovanie vodou	4 578	Brusno water supply
Vodovod Pohronská Polhora II. stavba	0	Pohronská Polhora water main Stage II

STRUCTURAL FUNDS AND STATE BUDGET

VLASTNÉ ZDROJE

Rimavská Sobota – Chanava, vodovod, I. časť	2 086	Rimavská Sobota – Chanava, water main, part I
Hliník nad Hronom – prívod vody ŽŽB a vodovod	11 082	Hliník nad Hronom – ŽŽB water feed and water main
Brusno – zásobovanie vodou	12 494	Brusno – water supply
Vodovod – Pohronská Polhora II. stavba	15 120	Vodovod – Pohronská Polhora Stage II
Banská Štiavnica – kanalizácia a ČOV	3 290	Banská Štiavnica – sewer system and WWTP
Banská Bystrica – rozšírenie ČOV	4 946	Banská Bystrica – extension of WWTP
Tisovec-miestna časť Rim. Píla, splašk.tlaková kanalizácia	3 758	Tisovec – miestna časť Rim. Píla, pressurized sanitary sewer system
Tisovec – vodojem rozšírenie akumulácie a rek. vodov. potrubia	5 197	Tisovec – water feed expansion of accumulation and rec. piping
Úpravná vody pre SKV Jasenie – Predajná – Nemecká	9 901	Water purification for SKV Jasenie – Predajná – Nemecká
Čierny Balog – intenzifikácia úpravne vody	2 671	Čierny Balog – intensification of water treatment
Rimavská Sobota – Rim. Janovce – Jesenské, prívod vody	9 185	Rimavská Sobota - Rim. Janovce – Jesenské, water feed
Zvolen nám. SNP – rekonš. vodovodu	1 468	Zvolen nám. SNP – reconstruction of water main
Lučenec – obnova vodovodnej siete	6 028	Lučenec – renovation of water main network
Prievidza – prívod vody do južnej časti	3 565	Prievidza – water feed to southern section
B.B. – Lazovná, Katovná – rekonštrukcia kanalizácie	1 288	B.B. – Lazovná, Katovná – reconstruction of sewers
Brezno IBV Polhá – zásobovanie vodou	5 370	Brezno IBV Polhá – water supply
Dlžín – prívod vody	8 559	Dlžín – water feed
Prievidza – rekonštr. vodovodu pre PP Ukrníská	1 861	Prievidza – reconstruction of water main for PP Ukrníská
Hnúšťa – prepojenie kanalizácie OK-C	3 115	Hnúšťa – connection of sewer OK-C
Tŕnie – prívod vody z Turovej	4 975	Tŕnie – water feed from Turova
Zvolen Baková Jama – vodovod	767	Zvolen Baková Jama – water main
Hrachovo – R. Sobota, zdvojenie vodovodného potrubia, podchod pod potokom Háj	1 318	Hrachovo – R. Sobota, double water main, piping, subway under the Háj Stream
Brusno – kanalizácia (príspevok iným inv.)	1 971	Brusno – sewer system (contribution by another investor)
Prievidza – centrum (príspevok iným inv.)	2 000	Prievidza – centre (contribution by another investor)

OWN RESOURCES

PRÍSPEVOK INÝM INVESTOROM

Brusno kanalizácia	1 971	Brusno sewer system
Prievidza centrum, výmena vodovodu z DN 80 na DN 200	2 000	Prievidza centre, replacement of DN 80 water main with DN 200
Príspevok od iných investorov	1 167	Contribution from other investors SKK 1 167 000

CONTRIBUTION BY ANOTHER INVESTOR

INVESTÍCIE DO STROJOV A ZARIADENÍ

Dopravné prostriedky, mechanizmy	38 064	Transport equipment, machinery
Stroje, prístroje a zariadenia	67 728	Machinery, tools and equipment
Vodomery	108	Water meters
Ostatné	431	Others
Nehmotný majetok (softvér, atď.)	14 052	Intangible assets (software etc.)
Malé investície	17 734	Small investments

INVESTMENT IN MACHINERY AND EQUIPMENT

PROJEKTY PREDVSTUPOVÉHO FONDU EÚ „I S P A“

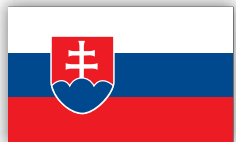
393 769

PROJECTS USING THE EU “I S P A” PRE-ACCESSION FUND

v tis. Sk

in thousands SKK

INVESTMENT PROGRAMME



Our company also carries out projects that are financed through EU grants and contributions from the SR state budget.

The following projects made use of the ISPA pre-accession fund:

- Banská Bystrica – System for the disposal of waste water
- Reconstruction and extension of the WWTP in the town of Zvolen
- The project for **Supplying the southern part of the Veľký Krtíš District with drinking water was at the preparation stage**

The following table summarises the volume of pre-invested resources for 2005 for the stated projects organised by source of financing. (Sums are given in thousand SKK, calculated at the SKK/EUR exchange rate NBS SR devíza stred for 31. 12. 2005.)



INVESTIČNÝ PROGRAM

Naša spoločnosť realizuje aj projekty, ktorých financovanie je zabezpečené s využitím grantov EÚ a príspevkov zo ŠR SR.

Z prostriedkov predstupového fondu ISPA boli zrealizované projekty:

- Banská Bystrica – Sústava na likvidáciu odpadových vôd
- Rekonštrukcia a rozšírenie ČOV v meste Zvolen
- V etape prípravy bol projekt **Zabezpečenie zásobovania južnej časti okresu Veľký Krtíš pitnou vodou**

V nasledovnom prehľade uvádzame objem preinvestovaných prostriedkov za rok 2005 na uvedené projekty v štruktúre podľa zdrojov financovania. (Údaje sú uvedené v tis. SK, prepočítané kurzom SKK/EUR NBS SR devíza stred k 31. 12. 2005.)

	grant EÚ EU grant	štátny rozpočet state budget	StVS a.s. (z úver. zdrojov) (from loans)	celkom Total	
Banská Bystrica – Sústava na likvidáciu odpadových vôd	50% 98 928	25% 49 464	25% 49 464	100% 198 856	Banská Bystrica System for the disposal of waste water
Rekonštrukcia a rozšírenie ČOV v meste Zvolen	50% 91 218	25% 45 609	25% 45 609	100% 182 436	Reconstruction and expansion of the WWTP in the town of Zvolen
Zabezpečenie zásobovania južnej časti okresu Veľký Krtíš pitnou vodou	70% 9 434	25% 3 369	5% 674	100% 13 477	Supplying the southern part of the Veľký Krtíš District with drinking water

v tis. Sk

in thousands SKK



INVESTIČNÝ PROGRAM INVESTMENT PROGRAMME

Jednotlivé projekty významnou mierou zabezpečujú rozvoj vodohospodárskej infraštruktúry na úseku odvádzania a čistenia odpadových vôd v mestách Banská Bystrica a Zvolen, posledne uvedený rieši zásobovanie južnej časti okresu Veľký Krtíš zo zdrojov kvalitnej pitnej vody.

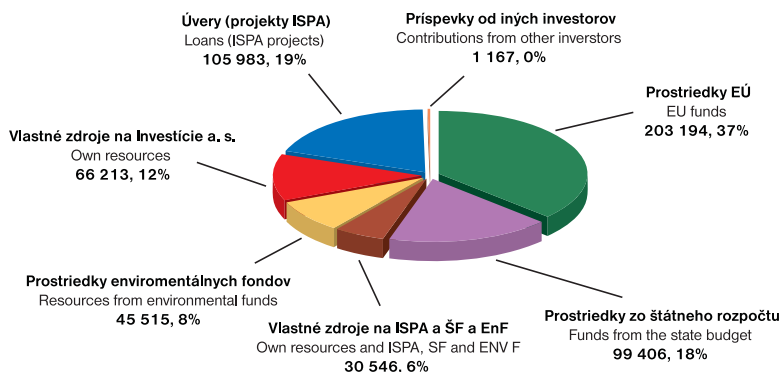
The individual projects make a significant contribution to the development of the water management infrastructure for the removal and treatment of waste water in the towns of Banská Bystrica and Zvolen; the last in the list deals with the problem of making sources of good quality drinking water available to the southern part of Veľký Krtíš District.

Celkom		Total
Prostriedky EÚ vo výške	203 194	EU funding amounting to
Prostriedky zo štátneho rozpočtu SR	99 406	Funds from the SR state budget
Vlastné zdroje na ISPA, ŠF a ENV F	30 546	Own resources and ISPA, SF and ENV F
Prostriedky z environmentálnych fondov	45 515	Resources from environmental funds
Vlastné zdroje	66 213	Own resources
Úvery (Projekty „ISPA“)	105 982	Loans (“ISPA” Projects)
Príspevky od iných investorov	1 167	Contributions from other investors

v tis. Sk

in thousands SKK

FINANCOVANIE INVEŠTIČNEJ VÝSTAVBY ZA ROK 2005 POĎĽA POUŽITÝCH ZDROJOV V TIS. SK FINANCING OF INVESTMENT PROGRAMME IN 2005 BY RESOURCES USED IN SKK THOUSAND



SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA
pre akcionárov a.s. Stredoslovenská vodárenská spoločnosť

Uskutočnili sme audit pripojenej účtovnej závierky akciovej spoločnosti **Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., Partizánska cesta 5, Banská Bystrica**, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2005, súvisiaci výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámky. Za uvedenú účtovnú závierku je zodpovedné predstavenstvo spoločnosti. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi ISA. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnilo predstavenstvo spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti k 31. decembru 2005 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

Bez vplyvu na náš názor, upozorňujeme na bod D v poznámkach účtovnej závierky. Spoločnosť s účinnosťou od 1.1.2005 zmenila spôsob odpisovania dlhodobého hmotného majetku. Uvedená zmena mala vplyv na zvýšenie výsledku hospodárenia o 113 mil. Sk.

10. marca 2006

INTERAUDIT Zvolen, spol. s r.o.
J. Kozačeka 5
Obchodný register Okresného súdu
Banská Bystrica, oddiel Sro, vložka 257/S
Licencia SKAu č. 25
960 01 Zvolen



Ing. Lenka Naňová
Zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 376



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
for the shareholders of the joint stock company **Stredoslovenská vodárenská spoločnosť**

We have carried out an audit of the attached financial statements of the joint stock company **Stredoslovenská vodárenská spoločnosť** a.s., Partizánska Cesta 5, Banská Bystrica, which consist of the balance sheet composed as at 31 December 2005, the related profit and loss statement for the year ending as at the stated date and the notes. The board of directors of the company is responsible for these financial statements. Our responsibility is to express an opinion on the financial statements for 2005 based on our audit.

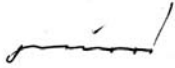
We have carried out the audit in accordance with the ISA International Accountings Standards. These standards require us to plan and carry out the audit in a manner that gives us a sufficient assurance that the financial statements do not contain any material inaccuracies. The audit includes the verification through tests of the evidence supporting the amounts and other data given in the financial statements. The audit further includes an evaluation of the accounting principles used and an evaluation of the significant estimates that the board of directors has made and an evaluation of the presentation of the financial statements as a whole. We are convinced that our audit has provided us with a sufficient basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements provide an accurate reflection in all material respects of the financial situation of the company as at 31 December 2005 and its economic performance in the year ending at that date, in accordance with the law on accounting.

While it does not affect our opinion, we would like to draw your attention to point D in the notes on the financial statements. With effect from 1.1.2005, the company changed its procedure for the depreciation of long term tangible assets. The stated change resulted in an increase of SKK 113 million in the result of the company's economic activities.

10 March 2006

INTERAUDIT Zvolen, spol. s r.o.
J Kozačeka 5
Commercial Register of the
Banská Bystrica District Court, Section sro, Entry 257/S
SKAU (Slovak Chamber of Auditors) licence 25
960 01 Zvolen


Ing. Lenka Naňová
Responsible auditor, SKAU
licence 376







Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.
Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

